

INDEX¹

A

- Absence, 11, 15, 115, 127, 147, 162, 165, 211, 214, 221, 232, 257, 288, 291–293, 295, 298, 299, 304, 315–319
- Acker, Kathy, 52, 63, 68, 72–74
- Adichie, Chimamanda Ngozi, 4, 11, 186, 188–195, 200, 201
Half of a Yellow Sun, 11, 186, 188–195, 200
The Thing Around Your Neck, 189, 190
- Aesthetization, 229
- Africa, 5, 110, 111, 164, 176, 194
- Agency, 10, 70, 122–125, 128, 132, 134, 136, 137, 189, 196, 214, 215, 220, 240, 248
- Alienation, 198, 260
- Almodóvar, Pedro, 238, 241
Dolor y gloria, 241
Los amantes pasajeros, 238
- Al-Tahawy, Miral, 12, 206, 207, 216
Brooklyn Heights, 12, 206, 207, 216
- Rīm al-barāri al-mustahīla*, 216
The Tent, 216
- Álvarez, Mercedes, 13, 229, 230, 235, 237–242, 243n5, 243n6
Mercado de futuros, 13, 229, 235, 237–242
- Ambiguity, 9, 13, 33, 42, 44, 47, 49–51, 53–55, 65, 66, 70, 72, 78n5, 84, 93, 95, 96, 116, 128, 133, 135, 142, 149, 151, 187, 228, 229, 231–235, 237, 238, 241, 249–256, 259, 260, 262, 278, 315
- Angelou, Maya, 189
I Know Why the Caged Bird Sings, 189
- Angot, Christine, 4, 5, 14, 96, 267–283
Léonore, toujours, 14, 268, 270, 272, 277–279, 281, 283n2
L’Inceste, 268, 278, 283n2
- Anthony, Michael, 189
The Year in Fernando, 189

¹Note: Page numbers followed by ‘n’ refer to notes.

- Apartheid, 168, 199
 Aphorism, 288
 Apostrophe, 95–97
 Appropriation, 72, 128, 230
 Archive, 12, 54, 222n3, 228–242
 Argentina, 12, 13, 228–242
 Artefact, 322
 Ashour, Radwa, 12, 206, 211–213, 220, 221, 222n4
 Atiaf, 12, 206
 Assimilation, 168–171, 181, 216
 Authenticity, 97, 128–133, 137, 138n6, 143, 151, 152, 162, 164, 167, 170, 173, 185, 259, 279, 312
 Author
 authorial alter ego, 67, 70, 77, 78n1, 84, 110, 112, 116, 187, 199, 200
 authorship, 107, 111, 190, 211, 228, 250, 296
 death of the author, 185
 Authority, 94, 115, 130, 137n3, 150, 180, 191, 192, 213
 Autobiografiction, 41, 84, 189, 208, 303, 304
 Autobiography
 autobiographical novel, 26, 83, 84, 86, 206, 208, 252
 autobiographical pact, 32, 33, 36–37n8, 43, 46, 47, 50, 66, 96, 208, 251
 Autofiction
 autofictional dimension/gesture/lens/practice/mode/strategy, 4, 5, 7–11, 15–17, 25, 48, 63, 64, 66, 68–73, 76, 77, 78n5, 103, 108, 116, 126, 137n1, 141, 142, 145, 147, 156, 162–168, 174, 180–181, 185, 188, 197, 201, 206–211, 220, 228–230, 235, 242, 271, 278, 301, 310, 319
 autofictionality, 4, 28, 69, 206
 autofictionalization, 8, 9, 22, 44, 47, 66, 69–71, 74, 77, 87, 189, 293, 302, 303
 autofiction as genre, 1–17, 21–35, 41–56, 61–65, 68, 69, 72, 77, 83–97, 102–105, 107, 109, 110, 114–116, 121–137, 141–156, 161–181, 185–201, 205–221, 228–242, 247–263, 267–283, 287–305, 309–323
 speculative autofiction, 215
 Autonomy, 41, 56, 149, 212, 248, 293, 295
- B**
 Bakhtin, M. M., 141, 147–149, 154, 155, 158n12
 See also Heteroglossia; Polyglossia
 Barthes, Roland, 13, 27, 52, 55, 267, 269, 288, 295, 309, 313, 315, 319, 323n2, 323n5
 La Chambre claire, 315, 319, 323n5
 Roland Barthes par Roland Barthes, 288, 295
 Beaujour, Michel, 14, 287, 288, 291, 292, 295, 298, 300
 Beckett, Samuel, 103
 Benoist, Marie-Guillemine, 177–180
 “Portrait de Madeleine,” 177, 178
 Biography, 27, 34, 87, 106, 112, 143, 147, 198, 289, 310–314
 Boltanski, Christophe, 7, 53, 54
- C**
 Cahun, Claude, 4, 14, 287–305
 Aveux non avenue, 287–290, 293, 294, 296, 301, 304, 305
 “Carnaval en chambre,” 290
 Canon, 11, 103, 163, 165, 176, 177, 179, 253, 258

- Capitalism, 230, 237
See also Socialism; Working class
- Carri, Albertina, 13, 229–235, 241, 242, 242n2
Cuatreros, 12, 229–235, 241, 242
Los rubios, 12, 229–232, 242n2
Restos, 12, 229–232
- Carri, Roberto, 229, 231, 232
Isidro Velázquez: Formas Prerrevolucionarias de La Violencia, 231
- Cartwright, Justin, 4, 11, 186, 188, 195–201
In Every Face I Meet, 195, 197
Masai Dreaming, 195, 197
Up Against the Night, 11, 186, 195–200
- Character, 1, 8, 9, 27–29, 33, 43, 44, 50–52, 54, 55, 57n2, 63, 65, 67, 68, 70, 74, 75, 78n1, 84, 88, 90, 91, 95, 112, 115, 136, 142, 144, 149, 152, 187–193, 196–199, 209, 218, 221, 231, 233, 242n2, 250, 252, 259, 260, 262, 264n2, 289, 291–293, 300–302, 304, 319
See also Persona
- Chronology, 25, 27, 92, 93, 110, 111, 113, 162, 268, 270, 273–275, 289, 309, 311
- Cinema, 4, 12, 13, 17, 127, 195, 228–242, 312, 315, 319, 321
documentary, 6, 16, 228–242
fiction film, 228, 235
- Citizenship, 189
- Climate change, 76, 77
- Coetzee, J. M., 105
- Cognitive approaches, 16, 62
- Collaboration, 91, 108, 136, 296, 297, 302
- Colonialism, 164, 167–169, 185, 187, 191–194, 197, 200, 207, 208
See also Postcolonialism
- Colonna, Vincent, 22, 44, 47, 86, 186, 269
- Communication, 34, 46, 65, 78n3, 96, 97, 132, 149, 221
- Community, 78n5, 123, 131, 132, 154, 189, 193, 194, 216, 239
- Confession, 33, 34, 51, 86, 103, 321
- Conflict, 53, 54, 68, 125, 134, 142, 152, 188, 191–195, 200, 201, 242n4, 270, 316
Battle of Blood River, 199
Biafran War, 11, 186, 191, 192, 195
Civil War, 188, 193, 194
post-conflict narrative, 11, 185–201
- Consciousness representation, 5, 7, 25, 26, 31, 34, 51, 54, 64, 67, 86, 92, 101, 105, 107–110, 123, 127, 155, 166, 170, 191, 196, 215, 255, 256, 259, 262, 269, 280, 304, 311, 314, 317
- Counterfactuality, 52, 72, 112, 272
- Creativity, 11, 14, 23, 62, 66, 77, 103, 108, 116, 161–163, 173, 176, 193, 212, 215, 230, 238, 239, 256, 276, 290, 300
- Critic, 1–5, 8, 12, 15, 16, 21–23, 28, 30, 32, 36n8, 57n2, 62, 85, 103, 104, 106, 107, 142, 158n11, 158n13, 177, 206–208, 210, 211, 216, 221, 222n1, 222n2, 255, 258–260, 268, 269, 271, 272, 278, 282, 283n2, 310, 315
- Culture, 5, 6, 10–13, 15, 23, 74, 77, 121, 124, 136, 141, 145, 149, 152, 155, 161–181, 185–201, 216, 241, 248, 250, 251, 253, 263, 311, 318
- Cusk, Rachel, 2, 4, 7, 9, 50, 51, 53, 57n3, 104, 105, 113–116
Aftermath, 113
Kudos, 50, 51, 113
The Last Supper, 113
A Life's Work, 113
Outline, 9, 50, 57n3, 105, 113–116
Transit, 50, 113

D

- D'Aguiar, Fred, 187, 188
 Dangor, Achmat, 200
 Danticat, Edwidge, 189, 190
 de Man, Paul, 31, 32
 Death, 29, 30, 36n4, 52, 71, 127,
 129, 135, 136, 155, 185, 195,
 197, 198, 213, 219, 258, 277,
 278, 280, 281, 296, 299,
 316, 317
 Deception, 49, 66, 68, 70, 71, 129,
 156, 162, 164, 173, 209, 231,
 233, 234, 240, 262, 269, 274,
 276, 280, 281, 293, 296, 319
 Decolonization, 161, 163
See also Postcolonialism
 Deixis, 49, 56
See also Pronoun
 Delaume, Chloé, 270, 301, 302
 Dialogicality, 123, 132, 133, 135,
 136, 148, 155, 156
 Diary, 4, 6, 12–15, 71, 89, 91, 94,
 134, 149, 206, 207, 253, 257,
 267–283, 283n4
 Diaspora
 Jewish diaspora, 54
 Dictatorship, 13, 228, 229, 231
 Discourse, 5, 10, 12, 16, 21, 27,
 42–44, 46, 48, 52, 55, 57n2, 63,
 70, 73, 103, 104, 109, 145, 147,
 148, 150, 154–156, 168, 187,
 228, 237, 279
 Diski, Jenny, 4, 14, 287–305
The Dream Mistress, 289–292, 295,
 298–302, 304
In Gratitude, 287
Skating to Antarctica, 292, 299,
 302, 303
 Displacement, 52, 68, 108, 180, 207,
 216–217, 220
 Distortion, 70, 166, 167
 Doubrovsky, Serge, 2, 4, 7, 9, 13, 16,
 21–23, 27, 28, 30–32, 36n4,
 36n5, 41–44, 47, 57n1, 66, 102,
 142, 156, 186, 187, 191, 251,
 260, 267, 269, 270, 288, 289,
 301, 303
Fils, 2, 21, 41, 43, 186, 260, 269
Le livre brisé, 30, 36n4
 Dream, 27, 126, 127, 234, 257, 279,
 300, 302
 E
 Eco, Umberto, 196
 Egypt, 211
 Ellis, Bret Easton, 87, 88, 90
American Psycho, 90
Lunar Park, 87, 88, 90
 Embedded narrative, 50, 95, 115,
 150, 191, 274, 275, 289, 291,
 293, 301, 304
 Emotion, 7, 33, 50, 52, 65, 76, 77,
 123, 125, 127, 134–137, 147,
 197–201, 210, 221, 234, 240,
 249, 254, 261, 276, 279, 280,
 299, 316
 Empirical approaches, 63–66
 Epistolarity, 24, 43, 63, 67, 70, 71,
 85, 91, 127, 152, 155, 207, 217,
 274, 275, 278
 Epitext, 186
See also Paratext; Peritext
 Erice, Víctor, 13, 229, 230, 235–242,
 243n5, 243n6, 243n7
La morte rouge, 241
Vidros partidos, 13, 229, 235–242,
 243n6, 243n8
 Ernaux, Annie, 4, 7, 10, 15, 26, 49,
 50, 124–128, 137n2, 137n4,
 260, 309, 317–323
La place, 49

- Les Années*, 10, 26, 49, 124–128,
137n3, 260, 309, 317,
318, 323
- L'usage de la photo*, 127, 317, 318
- Escher, E. M., 31
- Essay, 2, 22, 212, 231, 242n2, 256,
260, 282, 287, 288, 290, 296,
299, 310, 312, 320
- Ethics, 131, 133, 197, 233, 273, 318
- Europe, 5, 54, 131, 145, 163, 176,
192, 194, 236
- F**
- Fact, 7, 9, 13, 21–23, 25–27, 30–35,
41–45, 47, 48, 50, 52, 55, 56, 64,
65, 67–71, 86–88, 90, 91, 93, 94,
97n1, 129, 133, 143, 145, 150,
151, 156, 161, 162, 166, 167,
192–195, 198, 208, 210, 211,
213, 231, 233, 254, 280, 301,
302, 304, 311, 312, 319
- Fairytales, 133
- Feminism, 105, 134, 296, 320
- Fiction
- fictionality, 2, 7, 16, 22, 26, 32–35,
42, 44–48, 53, 55, 56, 62–67,
103, 104, 108, 122, 211, 220,
238, 240, 243n7, 269, 272,
278, 280, 288, 302
 - fictionalization, 7, 16, 42, 50,
52–56, 57n4, 67, 69, 102, 103,
105, 108, 109, 116, 162, 173,
209, 216, 252, 272, 273, 303
 - fiction and nonfiction/reality,
boundary between, 7, 22, 23,
33, 41, 42, 44, 46, 48, 62, 68,
76, 88, 96, 97n1, 133, 143,
156, 161, 194, 231, 301, 303,
304, 319
 - fiction, theories of, 7, 41, 42, 44,
47, 56, 90
- Film, *see* Cinema
- Financial crisis, 13, 228, 230, 236,
237, 240, 241
- Focalization, 107, 197
- See also* Point of view
- Foer, Jonathan Safran, 34
- Form, 2, 4–15, 22, 23, 25, 26, 28, 32,
42, 43, 45–49, 51, 52, 54–56,
69, 71, 74, 77, 83, 84, 86, 87,
90, 92, 96, 102–104, 106–108,
110–113, 115, 116, 121,
123–125, 127–129, 131, 132,
134, 137, 144, 146–149, 153,
161, 163, 164, 168, 169, 173,
176, 179, 180, 185–192, 194,
200, 201, 218, 228, 229, 232,
234–236, 240, 247–254, 261,
263, 268–272, 275, 277–280,
282, 288–290, 293, 295, 296,
298, 299, 302–304, 312, 316,
317, 320–322
- See also* Style/stylistics
- Foucault, Michel, 21, 36n6
- France, 2, 3, 5, 6, 13–15, 22, 44, 49,
53, 57n4, 84, 85, 96, 97n1, 144,
164, 165, 169, 171, 173, 174,
177, 178, 181, 195, 228, 236,
242n1, 247, 251, 252, 254, 255,
263, 267, 271, 283n1, 287, 290,
301, 319
- Freud, Sigmund, 173, 296,
312, 321
- See also* Psychoanalysis
- Future, 5, 55, 76, 77, 92, 126–129,
134, 135, 137, 168, 192, 199,
237, 291, 292, 319, 323
- G**
- Gasparini, Philippe, 22, 32, 43, 56,
84, 86–88, 94, 288
- Gaze, 179, 180, 214, 238, 301, 321

Gender, 13, 49, 85, 103–105, 109, 115, 130, 132, 163–165, 177–179, 195, 215, 216, 249, 250, 252, 254–256, 259, 262, 263, 289, 290, 296, 299, 302, 304, 314, 315

Generation, 13, 22, 33, 85, 124, 125, 127, 128, 144, 147, 171, 189, 191, 194, 206, 216, 229, 237, 241, 255, 256, 267–271, 273, 277, 278, 283, 322

Genre, 2–6, 13, 17, 21, 23, 24, 26, 27, 30, 32, 34, 35, 37n9, 42, 43, 47, 48, 53, 55, 56, 61, 63, 64, 69, 72, 76, 83–85, 90, 103, 105, 110, 111, 133, 143, 145, 146, 155–156, 177, 186, 188, 206, 208, 210, 211, 213, 216, 219, 220, 222n2, 228–230, 233, 235, 237, 242, 247–253, 262, 263, 278, 287, 288, 293, 295, 297, 301–304, 309, 311, 313

Ghali, Waguih, 12, 206–208, 220, 221, 222n3
Beer in the Snooker Club, 12, 206, 207, 220
The Diaries of Waguih Ghali: An Egyptian Writer in the Swinging Sixties, 207, 222n3

Glavinic, Thomas, 27, 33

Goethe, Johann Wolfgang von, 4, 7, 24–27, 30

Grueso, Stéphane, 238

Guerín, José Luis, 235

Guibert, Hervé, 4, 14, 96, 267–283, 309, 319
À l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie, 268, 273
Le Mausolée des amants, 273
Voyage avec deux enfants, 14, 268, 270, 272–274, 277

H

Hassan, Yahya, 142, 146–148, 150, 152–155, 158n11

Health, 136
See also Illness

Heteroglossia, 147, 148
See also Polyglossia

Heti, Sheila, 2, 104

History, 3, 63, 74, 94, 102, 103, 126, 135, 155, 169, 174, 188, 191, 193, 199, 200, 205, 206, 212–214, 229, 230, 235, 241, 243n7, 249, 250, 267, 269, 309, 310, 312, 313, 319, 320

Hoppe, Felicitas, 4, 5, 7, 26, 27, 34, 35, 37n11

Hurston, Zora Neale, 189

Hustvedt, Siri, 4, 8, 85, 86, 89–95
The Blindfold, 89
Memories of the Future, 8, 85, 86, 89, 91–93, 95
The Shaking Woman or A History of My Nerves, 86, 94
The Sorrows of an American, 86

Hybrid, 2, 9, 33, 42, 44–48, 55, 56, 65, 68, 83, 105, 142, 147, 152, 220, 228, 282, 289, 303, 309, 313

I

Identification, 8, 25, 26, 42, 43, 45, 51, 88, 143, 165, 176, 177, 186, 209–210, 217–220, 233, 271, 295, 297, 298, 300, 301, 303, 315

Identity, 10, 12–14, 43–47, 49, 51–53, 68, 74, 87, 95, 115, 143, 149, 150, 152, 163–165, 167, 168, 171, 175, 178, 180, 181, 186–188, 207–208, 216–221, 233, 238, 242, 248, 252–255,

- 257, 259, 260, 262, 289, 290,
292, 293, 298, 299, 301, 302,
304, 311–313, 315, 316, 321
See also Self
- Illness, 10, 67, 124, 125, 127,
133–137, 270, 273, 278, 290,
291, 299, 322
See also Health
- Imaginary, 92, 132, 193, 209, 218,
231, 237, 252, 276,
297–300, 304
- Imagination, 10, 12, 24–30, 35, 42, 51,
66, 70, 71, 122–128, 131,
134–137, 149, 171, 177, 207,
209, 212, 215, 255, 256, 258,
259, 274, 275, 277, 298, 304, 318
- Intertextuality, 3, 6, 11, 16, 28, 74,
88, 90, 111
- J**
- Japan, 6, 12, 13, 15, 247–263, 264n1,
264n2, 264n3
- Jordà, Joaquim, 137n3, 235
- Joyce, James, 108
- Juárez, Enrique, 234
- K**
- Kanai Mieko, 13, 252, 255–259
Usagi, 255–257
- Kay, Jackie, 187, 188
- Kehlmann, Daniel, 33
- Khemiri, Jonas Hassen, 142,
146–150, 152–155
- Knausgaard, Karl Ove, 4, 5, 7, 10, 22,
28–30, 55, 64, 104, 105, 114,
128–133, 137n2, 137n4, 138n9
- Knowledge
indirect knowledge, 66
real-world knowledge, 65
- Kristeva, Julia, 290, 297–300
- L**
- Lacan, Jacques, 300
- Lacuesta, Isaki, 235
El cuaderno de barro, 235
Los pasos dobles, 235
- Laing, Olivia, 4, 7–9, 51–53,
63, 66, 68, 69, 72–74,
78n3, 104
- Lamming, George, 189
- Language, 1, 9, 13, 15, 16, 23,
27, 28, 30, 32, 37n8, 41–46,
48, 53, 56, 83–97, 107, 132,
141–156, 164, 165, 167–171,
178, 180, 181, 193, 211,
217, 233, 242n3, 248–256,
260–263, 297, 299, 300, 310,
320, 323n1
- Laurens, Camille, 7, 55, 57n4, 187,
270, 283n5
- Lejeune, Philippe, 22, 26, 32, 33,
36–37n8, 42, 43, 45, 46, 62, 66,
92, 96, 251, 269, 271–273, 277,
301, 311
- Lerner, Ben, 4, 8, 9, 55, 63, 66,
68, 69, 75–77, 85–88,
90–93, 95, 96
“The Golden Vanity,” 88, 91
Leaving the Atocha Station,
75, 85, 88
10: 04, 8, 9, 63, 67, 75, 76, 85–88,
91, 93, 95
- Lessing, Doris, 4, 9, 104, 105,
110–113, 116, 299
African Laughter, 110, 112
Alfred & Emily, 110, 112
Children of Violence, 110, 113
Going Home, 110, 112
The Golden Notebook, 105, 110
Under My Skin, 110, 112
Walking in the Shade, 110–112
- Letters, *see* Epistolarity
- Lieu de mémoire*, 211, 213–216

- Life writing, 2, 5, 6, 12, 14–16, 22, 25, 30, 66, 103, 104, 113, 128, 205, 206, 219, 220, 228, 248, 249, 251, 252, 263, 271, 288, 290, 303, 309, 310, 313–317, 320, 323
- Literariness, 12, 14, 15, 33, 44, 103, 104, 108, 133, 143, 144, 253, 269, 271, 272, 275, 287, 288, 309, 310
- Lorde, Audre, 134
- Louis, Édouard, 50, 53, 236
- Lumière, Louis and Auguste, 236
- M**
- Mandela, Nelson, 195, 196
- Marzoa, Alejandro, 238
- Masculinity, 10, 129, 130
See also Gender
- Mask, 70, 122, 290–295, 303, 304
- Media, 4, 6, 12, 15, 17, 61, 68, 73, 77, 112, 125, 129, 130, 150, 154, 155, 231, 237, 323
- Memoir, 93, 94, 96, 98n9, 102, 110–114, 133, 208, 211, 213, 216, 219, 220, 287, 289, 292, 314–316, 321
- Memory, 8, 11–14, 28, 55, 66, 70–72, 93, 94, 124–128, 137, 171–174, 185–201, 207, 213–219, 221, 229, 234–240, 242, 258, 292, 298, 309–314, 317–323
collective memory, 158n12, 191, 239
individual memory, 126, 213
memory culture, 187, 188, 192, 198, 200–201
poetics of memory, 229, 241
politics of memory, 187, 200
- Mental representation, 64, 77
- Metafiction, 6, 33, 90–92, 95, 121, 191, 192, 197
- Metalepsis, 95, 231
- Metanarration, 10, 51, 75, 121–137, 212, 213, 220
- Metaphysics, 162, 299
- Metatextuality, 76, 90, 91, 110, 115, 281
- Migration, 10, 126, 142, 144–147, 149, 151, 152, 155, 157n3, 171, 189, 197, 216–218, 322
refugee crisis, 192
See also Diaspora
- Mimicry, 164–168
- Mirror, 3, 13, 24, 27, 33, 47, 51, 68, 69, 77, 109, 111, 121, 122, 126, 133, 134, 176, 186, 208, 209, 214, 215, 243n6, 254, 255, 258, 269, 271, 281, 291, 292, 296, 300, 313–317
mirror stage, 300 (*see also* Lacan, Jacques)
- Mizumura Minae, 13, 251, 252, 255, 261–262
Shishōsetsu from Left to Right, 261
- Modernism, 105, 107, 108, 110, 303, 304
- Montaigne, Michel de, 288
- Moore, Marcel, 287–289, 296, 297, 301–303
- Mother tongue, 143, 145, 150, 151, 171, 251, 252, 261
See also Language
- Movie, *see* Cinema
- Multiculturalism, 144
- Multilingualism, 141–150, 153, 156, 158n11, 171, 251, 252, 255, 261–262
- N**
- Naipaul, V.S., 189
- Narcissism, 21, 241, 290, 296–301, 304, 319
See also Freud, Sigmund; Kristeva, Julia; Psychoanalysis

Narrative

- narrative structure, 112, 146, 147, 150, 155 (*see also* Form)
- narrative turn, 121
- narrative voice, 48, 89, 91, 218, 234, 280
- open-ended narrative, 103
- Narratology, 7, 42, 122, 145
- National literature, 13, 248, 261–263
- Nazism, 131, 195
- Nietzsche, Friedrich, 288
- Nigeria, 186, 190–195
- Nomenclature, *see* Onomastics
- Nora, Pierre, 211, 213
- Norm, 2, 10, 50, 103, 104, 123, 130–132, 134, 144, 156, 174, 176
- North Korea, 73
- Novel, 2, 23, 26, 27, 32, 34, 42, 43, 47, 50–56, 68, 69, 72–76, 78n2, 78n3, 83–86, 88–92, 96, 104–106, 108, 110–113, 143, 144, 146, 149, 186, 190–192, 194–200, 206–208, 210, 211, 213, 216, 220, 222n2, 228, 247, 251, 252, 255, 258, 259, 268–272, 276, 278–281, 283n2, 283n3, 287–290, 292, 298–300, 303

O

- Ocularcentrism, 232
- Oksman, Sergio, 235
- Onomastics, 1, 8, 11, 44, 50, 51, 75, 86–88, 90, 208, 218
- Ontology, 44, 57n2, 65
- Opacity, 174, 233, 235
- Origin, 45, 53, 90, 91, 146, 151, 189, 190, 198, 228–231, 235, 237, 238, 240, 250, 259, 262, 283n5, 297, 299–301

P

- Paratext, 34, 89, 186–188, 198, 200, 221
- See also* Epitext; Peritext
- Patino, Basilio Martín, 238
- Pattern, 31, 65, 103, 152, 251, 252, 255, 263, 264n3, 291, 292, 301
- Performativity, 7, 30–32, 104, 144, 153–156, 164, 175, 230, 238–240, 242n2, 289, 290, 293, 295, 303
- Peritext, 186
- See also* Epitext; Paratext
- Persona, 52, 73, 150, 190, 191, 201, 212, 213, 248, 250, 252, 256, 257, 259, 260
- See also* Character
- Philosophy, 44, 45, 143, 194, 254, 290, 310
- Photography, 4, 6, 11, 12, 14, 15, 17, 76, 109, 164, 166, 167, 172, 176, 180, 230, 237, 272, 287–289, 293–297, 302, 304, 305, 309–323, 323n2
- Plot, 189, 191, 195, 199, 219, 258, 289
- See also* Narrative
- Poetry, 24–26, 75, 76, 87, 88, 144, 146, 147, 150, 152–155, 251, 281, 309
- Point of view, 5, 7, 9, 10, 16, 36–37n8, 45, 51, 61–77, 96, 107–109, 114, 115, 122, 123, 132, 133, 136, 137, 149, 150, 156, 162–164, 168, 170, 179–181, 206, 220, 233, 248, 252, 256, 259, 263, 269, 271, 282, 291, 302
- See also* Gaze; Focalization
- Polyglossia, 10, 141, 142, 144, 147, 148, 151–154, 156
- Portugal, 235, 236, 239, 240

Postcolonialism, 9, 11, 16, 168, 169, 185, 192, 199
See also Colonialism

Pronoun, 36n2, 36n3, 36n5, 36n8, 45, 49, 52, 89, 94, 97, 97n5, 115, 124, 150, 169, 170, 187, 188, 201n1, 233, 248–251, 254, 256, 258–260, 262, 274, 301, 311, 314, 317, 323n3
See also Deixis

Proust, Marcel, 104, 318

Psychoanalysis, 105, 106, 108, 110, 112, 114, 116, 187, 255, 256, 258, 260, 297, 299
See also Freud, Sigmund; Kristeva, Julia; Lacan, Jacques

Psychology, 8, 64, 77, 241, 269, 295

Publishing industry
 marketing, 61
 self-publishing, 61

R

Race, 11, 29, 93, 103, 155, 156, 163–165, 168, 176–179, 193, 194, 196, 199, 218, 219, 237, 289, 290, 292, 302, 304, 320

Realism, 277, 311

Reality, 12, 25, 28, 29, 33, 44–47, 49, 61, 68, 72, 74, 77, 87, 88, 112, 129, 131, 150, 162, 163, 166, 167, 176, 195, 207, 208, 211, 214, 215, 229–231, 235, 241, 242, 242n4, 252, 258, 261, 270, 272, 280, 281, 283, 302, 313, 315, 317, 323

Reception, 1, 2, 4, 6, 8–12, 14–16, 21, 26–28, 30, 32–35, 37n8, 42, 44, 46–48, 50–56, 61–77, 78n3, 78n5, 85–91, 93–96, 105–108, 111, 115, 146, 150, 151, 153, 156, 162, 165, 166, 188, 191,

192, 194, 197, 205–221, 228, 229, 231, 233, 238, 240, 241, 243n7, 249–251, 253, 254, 256, 263, 264n2, 272, 276, 280, 281, 289, 296, 300, 316, 318, 319, 322

Reconciliation, 11, 97, 186, 194, 196, 199–201, 234, 262, 269

Referentiality, 34, 156, 211, 215, 217, 232, 258

Relationality, 132, 135, 136

Relevance, 16, 35, 65, 76, 77, 274

Religion, 54, 78n5, 135, 150, 193, 195, 197, 207, 292, 298, 299, 317

Representation, 11, 46, 51, 63, 64, 68, 73, 76, 77, 94, 103, 104, 107–110, 112, 162–167, 176, 177, 179, 195, 206, 220, 229, 233, 234, 241, 289, 293, 297, 311, 312

Retief, Piet, 198–200

Richardson, Dorothy, 4, 9, 91, 101, 104–111, 116

Ricœur, Paul, 121, 260, 261

Roth, Philip, 4, 8, 63, 66, 67, 69–72, 74, 78n4, 78n5, 105

Rousseau, Jean-Jacques, 28, 43, 103, 254

Rushdie, Salman, 26

S

Sagisawa, Megumu, 13, 252, 254, 255, 258–263
Kakeru shōnen, 258
Sagisawa Megumu jishin ni yoru Sagisaw Megumu, 258
Watashi no hanashi, 258, 259
 “Watashi to iu Jibun,” 260

Schema, 43, 63–65, 69, 71, 72, 74, 75

Searle, John, 45, 46

- Self
 self-fashioning, 111, 298
 self-inscription, 176
 self-projection, 178
See also Identity
- Self-awareness, 197
- Self-portraiture, 4, 6, 11, 12, 14, 15,
 31, 78n4, 162–165, 169,
 171–176, 178–181, 218,
 287–305, 309, 310
- Seriality, 6, 9, 15, 28, 101–116,
 116n1, 289, 293, 295
- Shakespeare, William, 199
- Shame, 50, 133, 134, 136, 174, 279
- Shamsie, Kamila, 187, 188
- Shishōsetsu, 13, 15, 247–263
- Silence, 108, 127, 187, 298, 316
- Silva, António Ernesto da, 239,
 240, 243n9
- Socialism, 240, 243n9
See also Capitalism; Working class
- Society, 10–12, 16, 49, 50, 68, 75, 77,
 121, 123, 126, 127, 130, 137,
 144, 145, 147–151, 154–156,
 163–165, 168, 169, 180, 181,
 187, 189, 190, 192, 196, 200,
 201, 207, 208, 212, 214, 215,
 237, 240–242, 243n9, 279,
 283n3, 297, 319, 320, 323
- Solipsism, 297
- Sontag, Susan, 134, 313, 315, 320
- South Africa, 163, 164, 168,
 196–198, 200
- Space, 45, 47, 49, 53, 54, 66, 102,
 124–127, 133, 137, 143, 147,
 148, 161, 163, 169, 174–176,
 180, 181, 201, 208, 211, 212,
 214–216, 220, 228, 230, 237,
 239, 240, 243n7, 256, 282, 288,
 289, 292, 298, 299, 301, 312
- St. Augustine, 103
- Sterne, Laurence, 95
- Stream-of-consciousness, 105, 107,
 110, 213
- Style/stylistics, 1, 44, 84, 97, 105,
 107, 108, 111, 114–116, 129,
 131, 144, 148, 153, 248, 251
See also Form; Language
- Subjectivity, 14, 31, 45, 46, 50, 51,
 57n3, 62, 72, 102–105,
 113–116, 123, 125, 145,
 162–165, 170, 173, 176, 177,
 180, 181, 187–190, 195, 201,
 213–215, 220, 228, 230, 233,
 237, 238, 241, 242n4, 248, 251,
 254, 258, 259, 263, 269, 270,
 272, 273, 279, 288, 290, 295,
 297–299, 301, 309, 311, 317,
 318, 320
- Swan, Astrid, 10, 133–137,
 137n2, 138n10
- Symbolism, 15, 24, 36n7, 147,
 157n6, 165, 173, 176, 189, 196,
 231, 239, 240, 272, 302
- Szir, Pablo, 231, 232, 234
- T**
- Tau, Bontle, 11, 15, 161, 310
 “Amour non partagé,” 177
 “En regardant mes peuples,” 170
 “I Knew Who I Was This Morning,
 But I’ve Changed a Few Times
 Since Then,” 174, 175
 “Je t’attends, je t’attends là pendant
 toute ma vie,” 169, 170
 “L’inscription,” 165, 167
 “The Look of Reading (After
 Garrett Stewart),” 165
 “Of Another Time When I
 Existed,” 171–173
- Testimony, 192, 236, 238, 239, 248,
 256, 259, 260, 309, 315
See also Witness

Therapy, 66, 260
 Translatability, 33, 249, 251–253,
 255, 263
 Transparency, 3, 44, 174, 176, 233
 Trauma, 135, 313
 Truth, 14, 15, 24–27, 30, 42, 44, 45,
 66, 70, 71, 97n1, 102, 103,
 109–111, 131–133, 162, 164,
 167, 181, 185, 195, 196, 198,
 215, 233, 235, 237, 259,
 268–275, 277–279, 282, 295,
 301, 312, 318, 319

V

Viewer, 170, 179, 180, 229, 231, 232,
 234, 235, 240–242, 242n4
 Visual art, 11, 17, 161–164, 168, 171,
 176, 177, 179, 229, 242n1, 287,
 289, 310, 311, 320

W

War, *see* Conflict
 Western, 11, 103, 163,
 165, 169, 176, 178–180,
 190, 193, 206, 253,
 255, 290
 Witness, 145–147, 164, 192, 193,
 209, 214, 323
See also Testimony
 Woolf, Virginia, 4, 108, 313
 Working class, 29, 93, 230,
 236–240
See also Capitalism; Socialism
 World literature, 97n1, 248, 251,
 254, 263
 Wright, Richard, 189

Z

Zaimoglu, Feridun, 142, 146–154